Мов мед і молоко — твоє ім'я
Для вуст моїх, мов музика — для слуху;
Всі інші імена звучать так сухо,
Солодкости в них не знаходжу я.

Бо в імені — відбиток носія
І в кожній літері — відбиток духу:
Здаля шляхетність і краса твоя
І кораблем моїм, і серцем руха.

Які ж нам зустріч принесе дива,
Якщо не парус — біла корогва,
Цвіт лицарства — не змучена команда,

Ласкавий легіт — не шалений шквал,
Не смерти пах — меліса і сандал,
Коли я промовляю "Мелісанда"!

2003

Переклад: Олена О'Лір